

# 松阪市『タブレット端末活用のルール』

【中国語】

松阪市教育委員会

## 《わたしの活用宣言》 我的正确使用宣言

- ・ 学びを豊かにするためにタブレットを活用します。  
为了使学习更为丰富，正确使用平板电脑。
- ・ 人のいやがることや人を傷つけることはしません。  
不做造成他人不快和伤害他人的事。



タブレット端末（以下、タブレット）は、みなさんの学習に役立つ便利な文房具です。タブレットを正しく安全に、より効果的に活用できるように、松阪市『タブレット端末活用のルール』を定めました。

一人一人が、ルールを守り、活用していきましょう。  
平板电脑（以下称为平板）是对于大家的学习很有帮助的便利的学习工具。

为了能正确安全、更有效地使用平板，松阪市制定了『平板电脑正确使用规则』。  
请每一个人遵守规则，正确使用。

### 1 目的

- ・ 学校から貸し出すタブレットは、学習活動のために活用します。  
从学校借出的平板是为了用于学习活动。

### 2 活用のルール 正确使用规则

#### ① タブレットを大切に扱うために 为了爱护使用平板

- ・ 使用前と使用後には、手を洗きましょう。  
使用前和使用后请洗手。
- ・ タブレットの画面は、指や専用のタッチペンで触れましょう。  
接触平板的画面时请用手指或专用的手写笔。  
※ 画面に鉛筆やペンで書いたり、磁石をつけたりしてはいけません。  
不能用铅笔或笔在画面划，也不能用磁铁贴近画面。
- ・ 操作をしないときは、カバーを閉じて落ちないところに置きましょう。  
不使用时盖上保护套，放在不易掉落的地方。
- ・ タブレットを運ぶときは、ていねいに扱きましょう。  
搬运平板时也请小心。  
※ かばんの下に置いたり、かばんの底に入れたりしません。  
不要放在包的下面，也不要放在包的底部。  
※ 持って走ったり、地面に置いたりしません。  
不要拿着平板跑，也不要放在地面上。

- ・ なくしたり、とられたりしないよう管理しましょう。  
请管理好以防丢失和被盗。

- ・ タブレットは、水がかかるところや湿気の多いところ、日光が強く当たる場所などに置かないようにしましょう。  
请不要把平板放在有水或湿气多，日光照射强的地方。

#### ② 自分や周りの人を守るために

为了守护自己和周围的人

- ・ 理由もなく、タブレットの貸し借りをすることはやめましょう。  
在没有理由的情况下，不把平板借给他人或向他人借平板。
- ・ 個人情報(名前や住所、電話番号、写真など)をインターネット上に載せることはやめましょう。  
个人信息(姓名、住址、电话号码、照片等)不上传于网络。
- ・ 人を傷つけたり、いやな思いをさせたりする書き込みはやめましょう。  
不写伤害他人，造成他人不快的言语。
- ・ カメラは、先生の許可を受けてから使しましょう。  
照相机功能在得到老师许可后使用。
- ・ カメラで人などを撮影するときは、相手などの許可をもらいましょう。  
用照相机拍摄他人等时也要先得到对方的许可。
- ・ 作ったデータやインターネットから取り込んだデータ(写真や動画など)は、先生が許可したものを保存しましょう。  
制作的数据以及从网上下载的数据(照片和动画等)、在得到老师许可后可以保存。

# 松阪市『タブレット端末活用のルール』

【中国語】

松阪市教育委員会

## ③ 健康のために 为了健康

- ・目と画面を離して使うなど、正しい姿勢で使いましょう。  
注意眼睛和画面保持适当距离等，请保持正确姿势使用。
- ・30分に一度は遠くの景色を見るなど、ときどき目を休めましょう。  
使用30分钟后看看远处的景色等，经常让眼睛休息。



## ④ 家庭で活用するために 为了在家庭中正确使用

- ・登下校中は、タブレットをかばんの中に入れておきましょう。  
上学下学途中，请把平板放在包里。
- ・家庭で使用する時間や場所などを家の人と話し合い、家庭での活用ルールも決めましょう。  
在家里使用的时间和场所等请和家人商量，并定好正确使用的规则。
- ・寝る時刻の30分前には、使うのをやめましょう。  
睡前三十分钟请不要使用。
- ・家庭で保管するときは、家の人が見えるところに置きましょう。  
在家里保管时，请放置于家长看得到的地方。
- ・家に持ち帰ったときは、充電を忘れないようにしましょう。  
拿回家使用时别忘记充电。

## 3 不具合や故障 不良状况或故障时

- ・タブレットやインターネットが使えなくなったときは、再起動を試みましょう。再起動しても元にもどらないときは、先生に知らせましょう。  
平板或网络在无法使用时，请尝试重新启动。
- ・学校で、使用中にタブレットが壊れたり、なくしたりしたときは、先生に伝えましょう。家庭で使用していた場合は、すみやかに、家の人に伝え、学校に連絡してもらいましょう。  
在学校里，使用中的平板损坏或丢失时，请告诉老师。  
在家里时，请立即告诉家人，由家人联系学校。



- ・ルールに従って使用していた場合の破損、故障等は学校で対応します。  
その際、保護者に修理等の費用負担はありません。  
遵守使用规则使用时出现的损坏、故障等由学校负责应对。  
这种情况时，家长无需负担修理等费用。

## 4 使用の制限 使用时的限制

- ・タブレットは、次の時間のみインターネットに接続できます。  
平板仅在以下时间可以连网。  
小学生 Elementary: 6:00 ~ 21:00  
中学生 Junior High School: 6:00 ~ 22:00
- ・タブレットには、フィルタリングによってアクセス制限をかけています。  
平板由于设定的过滤服务有一定的限制。  
※ YouTube、SNS、不適切なサイトには接続できません。  
YouTube、SNS、不合适的网站都无法连接。  
あやしいサイトに入ってしまったときは、先生に知らせましょう。  
如果登录上了可疑的网站，请通知老师。
- ※ 使用内容、通信量は記録しています。  
使用内容以及通信量都会被保存下来。
- ※ 閲覧履歴などは消去できません。  
閲覧履历无法消除。
- ・松阪市『タブレット端末活用のルール』が守れないときは、タブレットを使うことができなくなります。  
不遵守松阪市『平板电脑正确使用规则』的人，不能继续使用平板电脑。



更新日：令和3年4月1日